Протокол
о создании системы выдачи разрешений на автомобильные перевозки между Республикой Казахстан и Украиной
(г. Уральск, от 25 марта 1993 г.)

Вступил в силу с момента подписания

Министерство транспорта Республики Казахстан, в дальнейшем именуемое "Казахстанская Сторона", и Министерство транспорта Украины, в дальнейшем именуемое "Украинская Сторона", учитывая интенсивное развитие двухсторонних торгово-экономических связей между обоими государствами, желая на равноправной и взаимовыгодной основе развивать сотрудничество в области автомобильных перевозок, в соответствии со статьями 3,1,5,6 и 7 "Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Украины о международных перевозках пассажиров и грузов автомобильным транспортом" в отношении порядка выдачи разрешений на международные автомобильные перевозки договорились о нижеследующем:

1. Бланк "Разрешения для международного грузового (пассажирского) автомобильного сообщения между Республикой Казахстан и Украиной" или транзитом через территорию Республики Казахстан, ниже именуемый "Разрешение", утверждается Министерством транспорта Республики Казахстан. Бланк "Разрешение на международные перевозки грузов автомобильным транспортом: отдельным транспортным средством или несколькими транспортными средствами, транзитом через Украину", "Разрежение на международные перевозки грузов автомобильным транспортом: отдельным транспортным средством или несколькими транспортными средствами между Украиной и Республикой Казахстан" утверждаются Министерством транспорта Украины.

2. Стороны изготавливают "Разрешения" по согласованной форме. Бланки "Разрешений" исполняются: Казахстанской Стороной на казахском, английском, немецком, французском и русском языках; Украинской Стороной на украинском, английском, немецком и французском языках.

"Разрешения" должны иметь порядковый номер, составленные на год, а также соответствующие подпись и печать компетентного органа, "Разрешения" выдают исполнительные органы.

От Казахстанской Стороны компетентным органом является Министерство транспорта Республики Казахстан, исполнительным органом - Республиканское производственное внешнеэкономическое объединение "Казинтеравтотранс Аргымак".

От Украинской Стороны компетентным органом является Министерство транспорта Украины, исполнительным органом - Департамент автомобильного транспорта Минтранса Украины.

3. Разрешения устанавливаются двух видов:

- разрешение на выполнение перевозок между пунктом, расположенным на территории одной договаривающейся Стороны, и пунктом, расположенным на территории другой Договаривающейся Стороны (на двухсторонние перевозки);
- разрешение на выполнение перевозок транзитом через территорию другой Договаривающейся Стороны (на транзитные перевозки).

Без указанных "Разрешений" въезд автотранспортных средств на территорию другой страны не допускается.

4. "Разрешения" действительны при наличии штампа компетентного органа, а также штампа и подписи исполнительного органа другой Договаривающейся Стороны. Разрешения не подлежат передаче третьим лицам.

5. Компетентные органы Договаривающихся Сторон до ноября месяца определяют необходимое количество разрешений по вышеупомянутым категориям на следующий год, взаимный обмен которыми производится до 15 января следующего года. Выданные в прошлом году разрешения действуют до 1 февраля следующего года.

6. Количество передаваемых бланков "Разрешений" взаимно согласовывается, в основном, в соответствии с предполагаемыми объемами перевозок.

7. Органы управления автотранспортом, созданные обеими Сторонами на пограничных пунктах, осуществляют контроль за наличием "Разрешений" на выезжающих и

въезжающих автотранспортных средствах.

Стороны тщательно составляют записки по каждому нарушению настоящего Протокола. Если вопрос относится к автотранспортному средству своей Стороны, то сведения своевременно доводятся до предприятия, выполняющего эту перевозку для принятия мер. Если вопрос относится к автотранспортному средству другой Стороны, то она информируется об этом во время следующего обмена бланками "Разрешений" для принятия решения, удовлетворяющего обе Стороны.

8. Во время обмена бланками "Разрешений" Стороны должны одновременно информировать друг друга о состоянии перевозок за предыдущее полугодие, использовании бланков "Разрешений" и иным вопросам.

9. По вопросам выдачи "специального разрешения", указанным в "Соглашении между Правительством Республики Казахстан и Правительством Украины о международном автомобильном сообщении", Стороны договариваются отдельно.

10. Настоящий Протокол вступает в силу с момента подписания обеими Сторонами.

Настоящий Протокол составлен в г. Уральске 25 марта 1993 года в двух экземплярах на казахском, украинском и русском языках. Все тексты имеют одинаковую силу.

Министр транспорта Республики Казахстан	**Министр транспорта Украины**